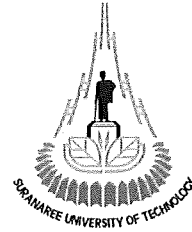


Memorandum of Understanding
between
Yunnan Agricultural University (YAU), China
and
Suranaree University of Technology (SUT), Thailand



Yunnan Agricultural University (YAU) and Suranaree University of Technology (SUT), recognizing the benefits to their respective universities from the establishment of international link, conclude this Memorandum of Understanding (MoU).

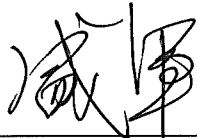
- 1 The purpose of this MoU is to develop academic and educational cooperation and to promote mutual understandings between the two Universities.
- 2 Both Universities agree to develop the following collaborative activities in the academic areas of mutual interests, on a basis of equality and reciprocity.

Exchange of faculty members and administrative staff
Exchange of students
Conducting collaborative research projects
Conducting lectures and joint symposia
Exchange of academic information and materials
Promoting collaboration in fields of mutual interest
Promoting other academic co-operation as mutually agreed

- 3 The development and implementation of specific activities based on this MoU will be separately negotiated and agreed between faculties, schools or institutes which carry out the specific projects. Both Universities agree to carry out these activities in accordance with the laws and regulations of the respective countries after full consultation and approval.
- 4 In relation to Clause 3, graduate students enrolled in either institution will be given the opportunity to spend a period of time in another institution as part of their study. The details of this joint initiative are provided in the Addendum to the MoU.
- 5 It is understood that the implementation of any of the types of cooperative activities stated in Clause 2 shall depend upon the availability of resources and financial support at the Universities concerned.
- 6 Should the collaborative research activities under the MoU result in any potential intellectual property rights, both Universities shall seek an equitable and fair understanding as to ownership and other property interests that may arise.
- 7 This MoU may be amended or modified by a written agreement signed by the representatives of both Universities.

8 This MoU is valid for a period of five years from the date of signing by the representatives of both Universities. This MoU shall be renewed after being reviewed and renegotiated by both Universities.

9 This MoU may, at any time during its period of validity, be terminated by one of the Universities upon prior notice to the other in writing not later than six months before the termination date.



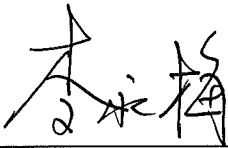
Sheng Jun, Rector
Yunnan Agricultural University

Date _____



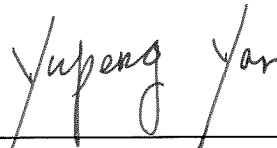
Prasart Suebka, Rector
Suranaree University of Technology

Date 20 JUL 2015



Yongmei Li, Director
International Cooperation and
Exchange Department
Yunnan Agricultural University

Date 2015-06-30



Yupeng Yan, Director
Center for International Affairs,
Suranaree University of Technology

Date 20 JUL 2015

สรุปลสารสำคัญ
(ร่าง) บันทึกความเข้าใจระหว่าง
Yunnan Agricultural University
และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

1. สรุปลสารสำคัญ : (ร่าง) บันทึกความเข้าใจระหว่าง Yunnan Agricultural University ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน และมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (Memorandum of Understanding between Yunnan Agricultural University (YAU), Kunming, Yunnan, China and Suranaree University of Technology (SUT), Nakhon Ratchasima, Thailand) สรุปลสารสำคัญดังนี้

1.1 หน่วยงานเจ้าของเรื่อง : สำนักวิชาเทคโนโลยีการเกษตร (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำสำนักวิชาเทคโนโลยีการเกษตร ในการประชุมครั้งที่ 7/2557 วันที่ 7 พฤษภาคม 2557)

1.2 วัตถุประสงค์ : เพื่อพัฒนาความร่วมมือทางด้านวิชาการและการศึกษา ตลอดจนส่งเสริมให้มีการแลกเปลี่ยนการวิจัยทางวิชาการระหว่างสองฝ่าย

1.3 กิจกรรม : การแลกเปลี่ยนระหว่างสองฝ่ายครอบคลุมเนื้อหา ดังนี้

- การแลกเปลี่ยนคณาจารย์และบุคลากร
- การแลกเปลี่ยนนักศึกษา
- การดำเนินโครงการวิจัยร่วมกัน
- การจัดการบรรยายและการประชุมร่วมกัน
- การแลกเปลี่ยนข้อมูลและวัสดุอุปกรณ์ทางวิชาการ
- การส่งเสริมความร่วมมือในสาขาที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน
- การส่งเสริมความร่วมมือทางวิชาการอื่น ๆ ที่เห็นชอบร่วมกัน

1.4 การเงิน : ทั้งสองฝ่ายจะสนับสนุนการจัดกิจกรรมตามที่เห็นชอบร่วมกันใน 1.3 ตามทรัพยากรและงบประมาณที่มี

1.5 ระยะเวลา : มหาวิทยาลัยทั้งสองฝ่ายจะทบทวนบันทึกความเข้าใจนี้หลังจาก 5 ปี นับตั้งแต่วันที่ลงนาม

2. ข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน : Yunnan Agricultural University (YAU) ก่อตั้งครั้งแรกเมื่อปี ค.ศ. 1938 ในฐานะ School of Agricultural ณ Yunnan University มณฑลยูนนาน ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน และเปลี่ยนเป็น Yunnan Agricultural University หลังจากการควบรวมระหว่าง Kunming Agriculture and Forestry College (KAFA) และ Yunnan Agriculture Working

University (YAWU) เมื่อปี ค.ศ. 1971 ปัจจุบันมีนักศึกษาประมาณ 15,000 คน (ระดับปริญญาตรี/ระดับก่อนปริญญาตรี – ปริญญาเอก) ในจำนวนนี้มีนักศึกษาต่างชาติประมาณ 100 คน และนักศึกษาที่เข้าศึกษานอกเวลาราชการประมาณ 8,000 คน ปัจจุบัน มหาวิทยาลัยแห่งนี้เปิดสอน 17 คณะ ซึ่งครอบคลุมสาขาวิชาการผลิตสัตว์ การอนุรักษ์น้ำและไฟฟ้าพลังน้ำ วิศวกรรมเกษตร การจัดการเศรษฐกิจการเกษตร ฯลฯ